

Leslie, en van niemand minder dan Sir Winston Churchill (de drie knappe en intelligente Jerome-zusjes kwamen uit Amerika naar Groot Britannië en huwden een Sheridan, een Leslie en een Churchill!). Het boek vormt interessante, zelfs boeiende lezing, niet alleen omdat schr. er in slaagt een halve eeuw Engelse geschiedenis te doen leven, maar ook omdat de volle menselijkheid van deze begaafde vrouw op zich fascineert. Het is een leven van veel verdriet: één van haar kinderen sterft jong, haar enige zoon sterft wanneer hij net twintig is, en haar man sneuvelt in de eerste wereldoorlog; het is ook een leven van succes, want bijna toevalligerwijs ontdekt zij haar talenten als beeldhouwster. Vooral treft het ons echter als een leven vol onrust, waarbij het rusteloos trekken van land naar land symbolisch is van het steeds op zoek zijn naar het goede en schone, en de bron hiervan, God zelf. Het is eerst na de tweede wereldoorlog dat zij het voorbeeld van haar neef John Leslie volgt en katholiek wordt.

W. Peters

MUNTER, O.F.M., Longinus De, *De strijd om Therese Neumann*. — St.-Franciscus-Uitgeverij, Mechelen, 1956, 344 pp., 12 pl., ing. Fr. 140.

Een boek te meer in de welhaast onafzienbare reeks publicaties voor, tegen en rond Konnersreuth. Het is vooral merkwaardig om de volledigheid van zijn documentatie en de accuraatheid, waarmee de historische waarde van de verwerkte gegevens getoetst wordt. Storend daarentegen is de hartstochtelijke polemische toon, die niet alleen de wetenschappelijke sereniteit in de weg staat, maar de schrijver o.i. ook wel eens belet, de bedoelingen van zijn tegenstrevers of de draagwijdte van hun argumenten naar hun juiste waarde te schatten. Het betoog van D. M. treft zeker, op bepaalde detailpunten, zwakke plekken bij zijn tegenstrevers en zet heel wat onnauwkeurigheden recht. In zijn geheel echter lijkt zijn pleidooi voor Konnersreuth ons verre van overtuigend. Zo heeft hij, wel zeer tegen zijn bedoeling in, ons alleen sterker kunnen overtuigen van de psychogene oorsprong en genezing van de ziekten die Thérèse vóór haar stigmatisatie heeft meegemaakt. De kwestie van de authenticiteit van de stigmatisatie zelf is echter daarmee nog helemaal niet uitgemaakt. Voor als na de lezing van dit boek — en de vele andere die de laatste tijd over dit onderwerp

verschenen — blijft het Konnersreuther geval een voor ons onopgelost, en misschien door de al te grote publiciteit wel onoplosbaar geworden vraagteken.

L. Monden

DONCK, E. Van der, *Lectionarium voor de zon- en feestdagen*. — Dessain, Mechelen, 1957, 228 pp., 28 × 20 cm., geb. Fr. 135.

Een boek dat groeide uit de zielzorg, en waar velen op wachtten. De epistels en evangelies van al de zondagen en van een veertigtal heiligenfeesten werden hier in het Nederlands vertaald met het oog op de publieke voorlezing in de liturgische dienst: een getrouwe weergave van de Schrift, die de gevaren vermijdt van een z.g. „bewerking voor het volk” en toch werkelijk de boodschap van deze teksten omzet in begrijpelijk en vloeiend Nederlands. Ongetwijfeld zal deze vertaling velen, voor het eerst misschien, aanspreken. Wel zullen de bijbelkenners hier en daar verrast opschrikken, want iedereen begrijpt dat de keuze tussen een sacrale en een begrijpelijke tekst de vertaler wel eens voor moeilijke gevallen bracht. Dat hij vele latinismen en semietismen onmiddellijk heeft omgezet, b.v. *vijf uur 's avonds voor het elfde uur*, e.d., kunnen wij alleen maar toejuichen. Enkele schema's worden ook voorgesteld voor de zondagspreek of homilie, met dien verstande dat enerzijds voor de liturgische context werd gezorgd, en anderzijds de catechismusstof, voor België als voor Nederland, in z'n geheel over een cyclus van zes jaren verdeeld. De fraaie afwerking en de vrij geringe prijs verhogen nog het krediet van deze pastoraal zo verdienstelijke uitgave. J. Van Brabant

GOLTERMAN, W. F., *Eén Heer, één Kerk*. — G. F. Callenbach, Nijkerk, 1956, 218 pp., f 7.90.

Dit boek beschrijft voorbereiding, stichting en ontplooiing van de Wereldraad alsmede de voornaamste problemen die door deze beweging werden opgeroepen. Schr., die Studiesecretaris van de Oecumenische Raad van Kerken in Nederland is, geeft in het eerste deel een helder en zakelijk overzicht van de wordingsgeschiedenis van de Wereldraad. In het tweede deel spreekt Schr. over de grondproblemen van de oecumenische beweging, nl. de eenheid van het wezen der Kerk, de punten waarover tussen de kerken verscheidenheid en gescheidenheid heerst: traditie-begrip, ambt en kerkorde,